

# High Holiday Songs

Learn these beautiful high holiday prayers to enhance your participation in the Rosh Hashanah and Yom Kippur services. The melodies are available online at

<http://www.bethimmanuel.org/services/liturgy>.

## Hayom Harat Olam

Today is the birthday of the world. Today all formed beings stand in judgment, either as children or as servants. If we are as children, have compassion on us as a father has compassion on his children. If we are as servants, our eyes are fixed dependently on you until you are gracious to us and bring our judgment to light, O Fearsome and Holy One.

Hayom harat olam. Hayom ya'amid bamishpat kol yetzurei olamim, im kevanim im ka'avadim. Im kevanim racha·**me**-nu krachem av al banim. Ve'im ka'avadim ei·**nei**-nu lecha teluyot ad shetechon·**ne**-nu, vetotzi cha'or mishpa·**te**-nu, ayom kadosh.

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט כל יצורי עולמים. אם כבנים אם כעבדים. אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים. ואם כעבדים עינינו לך תלויות עד שתחננו. ותוציא כאור משפטנו. איום קדוש.

## Chamol Al Ma'aseicha

Take pity on what you have made, and rejoice in what you have made. As you deem righteous the ones you carry, let those who take refuge in you say, "Be sanctified, O Master, through all you have made." For you have sanctified those who proclaim your holiness; it is fitting for the Holy One to be glorified by holy ones.

Chamol al ma'a·**sei**-cha, vetismach bema'a·**sei**-cha. Veyomeru lecha cho·**sei**-cha, betzaddekcha amu·**sei**-cha, tukdash adon al kol ma'a·**sei**-cha, ki makdi·**shei**-cha bikdushatecha kid·**dash**-ta, na'eh lekadosh pe'er mikedoshim.

חמול על מעשיך. ותשמח במעשיך. ויאמרו לך חוסיה. בצדקה עמוסיה. תקדש אדון על כל מעשיך. כי מקדישיך בקדשתך קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים.

## B'Rosh Hashanah

On Rosh Hashanah it will be inscribed and on Yom Kippur it will be sealed.

B'rosh hashanah yikatevun uveyom tzom kippur yechatemun.

בראש השנה יכתבון וביום צום כפור יחתמונ.

## Mar'eh Chohen

The high priest was truly resplendent when he emerged from the Holy of Holies whole and unscathed.

Emet mah nehdar hayah kohen gadol betzeto mibeit kodshei hakodashim beshalom bli **fe**-ga.

אמת מה נהדר הנה כהן גדול בצאתו מבית קדשי הקדשים בשלום בלי פגע.



## Ashamnu

We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have slandered; we have caused iniquity; we have caused wickedness; we have been arrogant; we have been violent; we have libeled; we have given harmful advice; we have lied; we have mocked; we have rebelled; we have despised; we have disobeyed; we have committed iniquity; we have transgressed; we have shown hostility; we have been stubborn; we have been wicked; we have acted corruptly; we have been disgraceful; we have gone astray; we have led others astray.

A·sham·nu, ba·gad·nu, ga·zal·nu, dib·bar·nu do·fi, he'e·vi·nu, vehir·sha·nu, zad·nu, cha·mas·nu, ta·fal·nu she·ker, ya·atz·nu ra, kiz·zav·nu, latz·nu, ma·rad·nu, ni·atz·nu, sa·rar·nu, a·vi·nu, pa·sha·nu, tza·rar·nu, ki·shi·nu o·ref, ra·sha·nu, shi·chat·nu, ti·av·nu, ta·i·nu, ti·ta·enu.

אֲשָׁמְנוּ, בַּגְדָנוּ, גַזְלָנוּ, דִּבְרָנוּ דְּפוּי, הַעֲוִינוּ, וְהִרְשָׁעְנוּ, זָדָנוּ, חַמְסָנוּ, טַפְלָנוּ שֶׁקֶר, יַעֲצָנוּ רָע, כִּזְבָנוּ, לְצָנוּ, מְרַדְנוּ, נֹאצָנוּ, סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעָנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׂיֵנוּ עֲרָף, רִשְׁעָנוּ, שְׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲוִינוּ, תַּעֲתֵעְנוּ.

## HaNeshamah Lach

Act for your sake, our God, and not for ours. See how we stand poor and empty-handed.

The soul is yours and the body is your handiwork; have pity on your labor. The soul is yours...

Le·ma·ancha elo·hei·nu aseh velo la·nu. Re'eh amida·te·nu dallim verekim.

Haneshamah lach vehaguf po'olach, chusah al amalach. Haneshamah lach...

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ. רֵאֵה עֲמִידַתְנוּ בְּדָלִים וְרִקִּים.

הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוּף פּוֹעַלְךָ, חוּסָה עַל עַמְלֶךָ. הַנְּשָׁמָה לְךָ...

## Ki Anu Ammecha

For we are your people and you are our God. We are your children and you are our Father. We are your servants and you are our Master. We are your assembly and you are our Portion. We are your inheritance and you are our Providence. We are your flock and you are our Shepherd. We are your vineyard and you are our Watchman. We are your handiwork and you are the one who formed us. We are your loving companion and you are our Beloved. We are your treasure and you are our God. We are your people, and you are our King. We are your betrothed, and you are our Betrothed.

Ki a·nu am·me·cha ve'attah elo·hei·nu. A·nu va·nei·cha v'attah a·vi·nu. A·nu ava·dei·cha v'attah ado·ne·nu. A·nu keha·le·cha v'attah chel·ke·nu. A·nu nachala·te·cha ve'attah gora·le·nu. A·nu tzo·ne·cha v'attah ro·e·nu. A·nu char·me·cha v'attah note·re·nu. A·nu f'ulla·te·cha v'attah yotze·re·nu. A·nu ra'ya·te·cha v'attah do·de·nu. A·nu segulla·te·cha v'attah elo·hei·nu. A·nu am·me·cha v'attah mal·ke·nu. A·nu ma'ami·rei·cha ve'attah ma'ami·re·nu.

כִּי אָנוּ עַמְּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בְנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ. אָנוּ עַבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קְהִלָּתְךָ וְאַתָּה חֵלְקֵנוּ. אָנוּ נַחֲלָתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ. אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ. אָנוּ כְרֶמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ. אָנוּ רַעֲיִתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ. אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ עַמְּךָ וְאַתָּה מַלְכֵנוּ. אָנוּ מְאֻמְרֶיךָ וְאַתָּה מְאֻמְרָנוּ.

## Vahavi'otim

I will bring them to the mountain of My Holiness, and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt offerings and sacrifices will be favorable upon My altar, for My House will be called a House of Prayer for all peoples.

Vahavi'otim el har kodshi, vesimmachtim beveit tefillati, oloteihem vezivcheihem leratzon al mizbechi, ki veiti beit tefillah yikkarei lechol ha'ammim.

וְהִבִּיאֹתִים אֶל הַר קֹדְשִׁי, וְשִׂמַחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי, עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרִצּוֹן עַל מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים.

